

## Text 29 Proposition de traduction

At dinner time, it often happens that British people / Britons receive/ get phone calls/ incoming calls offering them all sorts of commercial services. Only a tinge/ touch of foreign accent/ only a foreign accent touch/ only a slight foreign accent of the caller/ sales person may sometimes betray the distant origin of the phone call - in ninety percent of the cases it comes from India. For a few years now a growing/ increasing number of companies in the UK have “externalised”/ “outsourced”/ “relocated”/ “offshored” tens of thousands of jobs - most of them/ mostly to Asia. Indians have a good command of the English language and often a thorough/ an extensive knowledge of information Technology/ IT and accounting/ accountancy. Employees contacting the British customers/ clientele by phone introduce themselves under an assumed English name. Their training programme/course consists in classes/ sessions to make them familiar with/to make them feel acquainted with English culture by watching televised series, for example, or basic English cookery/ cooking. These creations of new jobs in Asia hardly ever brought on/ brought about/entailed layoffs in the UK, only retraining/ vocational rehabilitation within the company/ internal job training. Sometimes even planned redundancy schemes have been avoided.